

Title: Manuel's Story

Speaker: Manuel de Jesús Pérez

Language: Guazacapán

Collector: ?

Date Recorded: ?

Date Transcribed: ?

Date Typed: 09/01/2006

Typed By: ER

< text >

ʔimey nen k'aʔ ʔamigo hin ənhapaʔ natiy'ah porke  
kuy ʔereʔey naka na terowaʔa. ʔi hin pulan kaso  
nenʔ, ənhapaʔ. ʔasək pirin k'aʔ ču ʔuraʔ y ša  
taʔma. me aserké yo con... pirin na terowaʔa.  
horoy piʔ kandela. taʔaʔ hiʔ. ʔi horoy piʔ...  
horoy na sabana santa. ʔi ənteroʔ hapaʔ nahaʔ,  
hin munuk'a nenʔ. ʔənteroʔ hapaʔ k'ah lado,, hin  
munuk'a nenʔ hapaʔ. (ʔa ... komo) turan na mačiiti.  
ʔi hooroy na krus. na čupan na ša ʔaʔ šeekeh,  
na terowaʔa. ʔi natiy'ah ʔušak'i yan ʔasta ke minakilaʔ.  
ʔʔukey meniar (1) tumukiʔ estubo meniando i meniando i  
meniando i meniando. asta ke sak'ay'ey', entonse  
sam'un i nukan nah ka terowaʔa bibo. ʔukeʔ  
burlear nenʔ ateroʔ hoder. teroʔ nah porke wišun.  
ʔakuʔa teroʔ. ʔotro diya ʔimey na muʔay'aʔa,  
ʔa na teeroʔ na nah ən ʔuhšumu. handa hooroyʔ  
akuʔa akuk'i. i hin minak'ilaʔ tiik'i. ke si  
teeroʔ paʔaʔ.

< /text >

< notes >

1. ʔukey meniar- < tk > kuykuy kiki < /tk >

< /notes >